

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 8 (1890)

**Heft:** 149

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnement Fr. 6 (6 Monate Fr. 3)  
 Abonnement Fr. 6 (6 mois Fr. 3)  
 Abbonamenti Fr. 6 (6 mesi Fr. 3)

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnirung bei den Postämtern  
 S'abonner aux bureaux de poste  
 Abbonamenti presso gli uffici postali

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Reklamationen betreffend die  
 Spedition des Blattes sind an  
 die Redaktion zu richten

Bern, 17. Oktober — Berne, le 17 Octobre — Berna, li 17 Ottobre

Adresser à la rédaction les  
 réclamations concernant  
 l'expédition de la feuille

4 Uhr Nachmittags

4 heures après-midi

4 pomeridiana

### Inhalt. — Sommaire.

Handelsregister. Registre du commerce. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. Bilans de compagnies d'assurances. Bundesgesetz betreffend Fabrik- und Handelsmarken etc. Situation de banques étrangères.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1890. 13. Oktober. Die Firma **Frau Elise Steiger** in Zürich (S. H. A. B. 1890, pag. 319) ist in Folge Verhehlung der Inhaberin erloschen.

Inhaberin der Firma **Frau E. Dalp-Steiger** in Zürich ist Elise Dalp geb. Steiger von Chur, in Zürich, mit Zustimmung ihres Ehemannes Paul Dalp. Möbel-Handlung. Rosengasse 1.

13. Oktober. Inhaberin der Firma **Frau C. Gattiker** in Zürich ist Frau Catharina Gattiker-Mezger von Richtersweil, in Zürich, mit Zustimmung ihres Ehemannes Heinrich Gattiker. Trikoterie, Bonneterie und Mercerie. Limmatquai 84.

14. Oktober. Die Firma **Votsch & Schmid** in Zürich (S. H. A. B. 1889, pag. 939) ist in Folge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **Hermann Schmid** in Zürich ist Hermann Schmid von Zürich, in Untersträß; diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Votsch & Schmid. Import kaukasischer Naturprodukte. Weinbergstraße 415.

14. Oktober. Die Firma **Frau Meier-Plüss** in Wiedikon (S. H. A. B. 1883, pag. 897) ist in Folge Hinschiedes der Inhaberin erloschen.

Inhaberin der Firma **Frau Meier-Stoll** in Wiedikon ist Justina Meier geb. Stoll von Brombach, Baden, in Wiedikon, mit Zustimmung ihres Ehemannes Jakob Meier, welchem die Prokura erteilt ist. Herrenkleider-Maßgeschäft und Speisewirtschaft. Badenerstraße 169.

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

###### Bureau Bern.

1890. 13. Oktober. An Stelle des verstorbenen Herrn **Oberst Otto von Büren** hat die **Aktiengesellschaft für das evangelische Lehrer-Seminar auf dem Muristalden in Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. 1883, pag. 374, und 1887, pag. 120), in ihrer Hauptversammlung vom 19. Februar 1890 zum Präsidenten der Gesellschaft gewählt Herrn **Oberst Jean von Wattenwyl** von und in Bern.

13. Oktober. Inhaber der Firma **Ed. v. Rodt, Archit.** in Bern ist Herr **Karl Friedrich Eduard von Rodt** von und in Bern. Natur des Geschäftes: Architekt. Junkerngasse 45.

13. Oktober. Inhaber der Firma **Alfred Walther** in Bern ist Herr **Cäsar Rudolf Alfred Walther** von und in Bern. Färberei und chemische Waschanstalt. Lorraine, Jurastraße 35 und Zeughausgasse 24.

13. Oktober. Die Firma **Kaffeerösterei Bern, Emil Schulthess** in Bern (S. H. A. B. 1888, pag. 779, und 1890, pag. 409) widerruft die an Herrn **Otto Ritz-Borel** erteilte Prokura.

13. Oktober. Inhaber der Firma **Confidentia, A. Gugger** in Bern ist Herr **Adolf Gugger**, Großrath, von und in Bern. Natur des Geschäftes: 1) Herausgabe einer Zeitung unter dem Namen «Confidentia, schweizerisches Handelsblatt», welches den Zweck hat, den schweizerischen Handelsstand vor Kreditausbeutung und gewerbmäßigen Schwindlern durch Warnungen zu schützen; 2) Betrieb eines schweizerischen Geschäftsbureau unter dem Namen «Bureau Confidentia», mit einer Abtheilung für Rechtswesen unter dem speziellen Namen «Schweizerisches Centralbureau für Schuldvermittlung und Prozeßvermittlung»; 3) Betrieb eines Handelsauskunftsbureau.

14. Oktober. Inhaber der Firma **M. Boneff** in Bern ist Herr **Matthias Boneff** von Strättligen bei Thun, wohnhaft in Bern. Weinhandel. Inneres Bollwerk 8.

14. Oktober. Inhaber der Firma **P. Zurbrügg** in Bern ist Herr **Peter Zurbrügg** von Frutigen, wohnhaft in Bern. Huthandlung. Spitalgasse 24.

14. Oktober. Inhaber der Firma **Alb. Blau, Baumstr.** in Bern ist Herr **Ludwig Albert Blau** von und in Bern. Baugeschäft. Könizstraße 18.

###### Bureau Biel.

13 octobre. Sous la raison sociale **Cercle Démocratique Romand de et à Bienne**, il s'est formé, le 19 janvier 1890, une association qui a son siège légal à Bienne et a pour but de grouper les citoyens de langue française de Bienne et des localités voisines. Le cercle est indé-

pendant de tout parti politique. A cet effet le cercle offre à ses membres un lieu de réunion convenable pour discuter les questions qui les intéressent, tout en leur procurant des consommations dans de bonnes conditions comme prix et qualité. Le cercle se compose de: a. Membres internes, habitant Bienne ou les localités avoisinantes; b. membres externes en dehors de Bienne ou des localités avoisinantes; c. membres abonnés. Internes ou externes sont les citoyens parlant la langue française, âgés de plus de 18 ans et abonnés, les personnes de langue française ayant de 16 à 18 ans. Les citoyens qui demandent à être admis comme membres externes ou internes ou comme abonnés du cercle devront être présentés par un sociétaire, membre interne qui soigne leur inscription sur une liste spéciale affichée au cercle. Les candidats seront reçus par le comité administratif. Les membres internes paieront une finance d'entrée de fr. 5, en outre une cotisation annuelle de fr. 10 payable par semestre et d'avance. Les externes paieront une cotisation annuelle de fr. 5, payable d'avance, et les abonnés une finance de fr. 6 par an, payable d'avance par semestre. Les cotisations des membres internes pourront être augmentées suivant les besoins jusqu'au maximum de fr. 12. Les membres qui n'auront pas rempli leurs obligations ci-dessus spécifiées pourront, après avertissement du comité, être provisoirement suspendus dans leur qualité de membre du cercle. Leur exclusion pourra également être prononcée, s'il y a un retard de six mois dans le paiement des cotisations. Le comité fera rapport sur la rentrée des cotisations et présentera toutes propositions qu'il jugera convenables. Il prendra toutes les mesures pour faire rentrer les cotisations dues. Tout membre qui veut se retirer du cercle doit en aviser par écrit le président du comité administratif. La démission honorable ne lui sera accordée que s'il a payé la cotisation du semestre dans lequel il l'a demandée. Le comité pourra en tout temps, pour des motifs graves, prononcer l'exclusion d'un ou plusieurs sociétaires. Le ou les membres exclus peuvent recourir à l'assemblée générale. Un membre exclu ne pourra présenter à nouveau sa candidature comme membre du cercle qu'après un délai d'un an à partir du prononcé de son exclusion. Les organes du cercle sont: a. L'assemblée générale; b. le comité administratif; c. les commissions ou comités adjoints au comité administratif, spécialement la commission des vins. La société est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée par son comité administratif représenté par la signature collective de son président, de son secrétaire et de son caissier, éventuellement par leurs remplaçants. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle. L'association n'a aucun but lucratif. Le comité administratif est composé de sept membres, savoir: a. un président, nommé directement par l'assemblée générale; b. un vice-président, son remplaçant; c. un secrétaire; d. un caissier, désigné également par l'assemblée générale; e. deux suppléants, remplaçants d'office des secrétaire, caissier et bibliothécaire empêchés. Le comité est nommé à l'assemblée générale de janvier pour une année, les membres sont rééligibles. Les membres du comité sont: D<sup>r</sup> Fritz Courvoisier, avocat, président; H<sup>r</sup> Rüfenacht, visiteur, vice-président; Ch. Belrichard, photographe, secrétaire; Louis Treuhardt, horloger, vice-secrétaire; A. Rollier, monteur de boîtes, caissier; J. Estoppey, horloger, vice-caissier, et Léon Jeanneret, horloger, membre adjoint, tous à Bienne.

13. Oktober. Inhaber der Firma **Ed. Dago** in Biel ist Herr **Edouard Dago** von Neapel, Handelsmann, in Biel. Natur des Geschäftes: Weinhandlung. Obergasse 37.

###### Bureau de Delémont.

13 octobre. La société en nom collectif **Moritz frères**, à Courroux (F. o. s. du c. de 1883, page 582), est dissoute.

Le chef de la maison **J. Moritz**, à Courroux, est Jules Moritz de Movelier, domicilié à Courroux. Genre d'affaires: Commerce de bois.

##### Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

###### Bureau für den Registerbezirk Bucheggberg

1890. 13. Oktober. Inhaber der Firma **J. Spielmann** in Messen ist **Jakob Spielmann**, Johannes sel., Negt., von und in Messen. Natur des Geschäftes: Eisen- und Spezereihandlung.

##### Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1890. 13. Oktober. Die Firma **F. Stichelberger** in Basel (S. H. A. B. 1890, pag. 526) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.

13. Oktober. **Carl Friedrich Wilhelm Alexander Sprenger-Böhringer** von Dürheim, Baden, und **Johann Friedrich Stichelberger-Fischer** von Binzen, Baden, beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Sprenger & Stichelberger** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. Oktober 1890 beginnen soll. Natur des Geschäftes: Geschäfts- und Waaren-Agentur. Geschäftslokal: Bläsiringweg 121.

##### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

###### Bureau de Vevey.

1890. 11 octobre. Le chef de la maison **F. Klohé Vetter**, à Montreux, est François fils de Michel Klohé de Geinsheim (Bavière), do-

miçilié à Montreux. Genre de commerce: Agence de placement pour domestiques. Bureau: A la Rouvenaz, Montreux.

10 octobre. Le chef de la maison Charles Reichler, à Chailly-sur-Clarens, est Charles fils de Jean-Georges Reichler de Mauraz, domicilié à la Fosge près Chailly, commune du Châtelard. Genre de commerce: Scierie et commerce de bois. Etablissement: A la Fosge près Chailly, commune du Châtelard.

11 octobre. Le chef de la maison Sophie Neyroud, à Vevey, est Sophie-Suzanne, veuve de François Neyroud, de Chardonne, domiciliée à Vevey. Genre de commerce: Exploitation du Café des Bosquets. Etablissement: Rue des Bosquets, à Vevey.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau du Locle.

1890. 13 octobre. La maison U. Leuzinger, au Locle, succursale de la maison U. Leuzinger, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du G. de 1883, page 556), a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire.

13 octobre. Paracte en date du 31 juillet 1890, reçu de D. L. Favarger, notaire, au Locle, des statuts de la société anonyme sous la raison Compagnie du Chemin de fer Régional des Brenets, aux Brenets (F. o. s. du G. de 1889, page 875), ont été modifiés conformément à une décision prise dans l'assemblée générale des actionnaires qui a eu lieu aux Brenets le 23 juillet 1890, et ces modifications ont été approuvées par le conseil fédéral le 29 août 1890. Le fonds social a été augmenté et porté de fr. 300,000 (trois cent mille francs) à fr. 363,750 (trois soixante-trois mille sept cent cinquante francs), représenté par deux séries d'actions de fr. 250 (deux cent cinquante francs), chacune au porteur savoir: Série A. huit cent soixante-cinq titres, souscrits par les particuliers pour une somme de fr. 216,250 (deux cent seize mille deux cent cinquante francs); Série B. cinq cent nonante titres souscrits, savoir: 500 (cinq cents) par la commune des Brenets, 40 (quarante) par la commune du Locle, 50 (cinquante) par la commune de La Chaux-de-Fonds. Les nouvelles actions sont entièrement souscrites et libérées d'un cinquième.

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken.

Marques suisses de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Amt vollzogene Eintragungen:

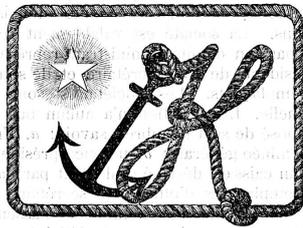
Enregistrements effectués par le Bureau fédéral:

Den 9. Oktober 1890, 9 Uhr Vormittags.

No 3197.

Th. Baumann-Baeger, Kaufmann,

Basel.



Rostschutzmittel und Härtemittel für Stahl und Eisen.

(Uebersetzung der unter No 1826 auf die Firma «Karl Rüpfer» in Emmetbâden eingetragenen Marke.)

Le 10 octobre 1890, à 10 heures avant-midi.

C. Ametz-Droz & C<sup>e</sup>, fabricants et négociants,

Genève.



Articles d'horlogerie et de bijouterie, pendules, pièces à musique, sculptures, tableaux, bronzes d'art, machines et appareils électriques, tissus, vêtements, mercerie et faïences, porcelaines, articles de ménage et denrées coloniales.

Le 10 octobre 1890, à 10 heures avant-midi.

No 3199.

Fredéric Sternels, fabricant,

Zürich.



Le 13 octobre 1890, à 10 heures avant-midi.

No 3200.

Henri Pfeffermann, négociant,

Genève.



Composition médicale du Docteur Borsch.

Le 13 octobre 1890, à 10 heures avant-midi.

No 3201.

Fabrique d'ébauches de Sonceboz,

Sonceboz.



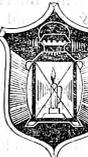
Coqs de montres.

Le 13 octobre 1890, à 4 heures après-midi.

No 3202.

D. Lebet & fils Victor, fabricants,

Buttes.



Boîtes, mouvements et étuis de montres.

Ausländische Fabrik- und Handelsmarken.

Marques étrangères de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Amt vollzogene Eintragungen:

Enregistrements effectués par le bureau fédéral:

Le 11 octobre 1890, à 9 heures avant-midi.

No 1680.

Jaimet Trilla, fabricant et négociant,

Barcelone.



Boîtes, mouvements et cadrans de montres.

Le 13 octobre 1890, à 11 heures avant-midi.

No 1681.

Hauser, Zwy & C<sup>e</sup>, fabricants,

Paris.

LA ESMERALDA

Montres en argent, or et métal, cadrans, cuvettes, mouvements etc. de montres, écrins, de bijoux etc. de leur fabrication.

Le 13 octobre 1890, à 11 heures avant-midi.

# Rhenania-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft.

Bilanz per 31. Dezember 1889.

Aktiva.	
Fr.	Ct.
2,400,000	00
10,666	67
180,000	00
4,294	55
570,633	17
1,604,778	96
138,203	69
274,239	71
5,9	69
5,688,473	23

Passiva.	
Fr.	Ct.
1) Aktien-Kapital	2,400,000
2) Reservefonds	30,000
3) Dividenden-Ergänzungsfonds	25,063
4) Schäden-Reserve	42,100
5) Prämien-Reserve	1,075,132
6) Nicht erhobene Dividende	413,000
7) Guthaben der Rückversicherer und Divers.	210
8) Ueberschuss	107,560
	5,688,473

# LA NEW-YORK

## COMPAGNIE D'ASSURANCES SUR LA VIE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1889.

ACTIF.	
Fr.	Ct.
30,469,193	98
292,356,086	87
65,631,155	37
93,837,001	03
19,221,892	50
1,904,021	43
8,476,732	13
5,729,791	28
467,977	87
2,287,268	60
20,866,188	32
544,440,286	98

PASSIF.	
Fr.	Ct.
460,745,943	96
4,514,243	96
39,981,537	74
207,542	18
88,961,110	15
544,440,286	98

# Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Bern.

Bilanz pro 30. Juni 1890.

Aktiva.	
Fr.	Ct.
667,304	95
3,086,360	23
90,000	00
85,873	25
103	80
2,672	60
243	55
3,882,558	38

Passiva.	
Fr.	Ct.
3,105,000	00
145,631	69
631,926	69
3,882,558	38

# SCHWEIZ, Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Zürich.

Bilanz per 31. Dezember 1889.

Aktiva.	
Fr.	Ct.
4,060,000	00
66,020	45
549,336	86
1,996,073	75
1,875,456	75
188,660	51
7,675,548	32

Passiva.	
Fr.	Ct.
5,000,000	00
871,387	90
245	00
500,418	81
876,821	37
20,000	00
407,173	34
7,675,548	32

# Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

## Fabrik- und Handelsmarken.

Nachstehend publiziren wir den Text des vom Ständerathe am 24. und vom Nationalrathe am 26. September angenommenen Bundesgesetzes betreffend den Schutz der Fabrik- und Handelsmarken, der Herkunftsbezeichnungen von Waaren und der gewerblichen Auszeichnungen. Die Referendumsfrist für dieses Gesetz läuft am 9. Januar 1891 ab.

### I. Fabrik- und Handelsmarken.

Art. 1. Als Fabrik- und Handelsmarken werden betrachtet:  
 1) die Geschäftsmarken;  
 2) die Zeichen, welche zur Unterscheidung oder zur Feststellung der Herkunft gewerblicher und landwirtschaftlicher Erzeugnisse oder Waaren dienen und auf diesen selbst oder deren Verpackung in beliebiger Weise angebracht sind.  
 Art. 2. Die Schweizerischen Geschäftsmarken, welche als Marken gebraucht werden, genießen, mit der Eintragung in das Handelsregister, den Schutz des Gesetzes. (O.R. Art. 859 ff.)

SCHWEIZ, Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Zürich.  
 Der Präsident: **Riedmann-Naef.** Der Direktor: **H. Knorr.**

Art. 8. Die Marken (Art. 1, Ziff. 2) sind den hienach stehenden Bestimmungen der Art. 4 bis 11 unterworfen.

Öffentliche Wappen und alle als Eigenthum eines Staates oder als Gemeingut anzusehende Zeichen, welche in die Marke einer Privatperson aufgenommen werden, genießen den gesetzlichen Schutz nicht.  
 Zeichen, welche gegen die guten Sitten verstossen, können nicht in eine Marke aufgenommen werden.

Art. 4. Eine Marke hat nur dann Anspruch auf förmlichen Schutz, wenn die in den nachstehenden Art. 12 bis 15 vorgeschriebenen Förmlichkeiten der Hinterlegung und Eintragung erfüllt worden sind.

Art. 5. Bis zum Beweise des Gegentheils wird angenommen, daß der erste Hinterleger einer Marke auch der wahre Berechtigte sei.

Art. 6. Die zur Hinterlegung gelangende Marke muß sich durch wesentliche Merkmale von denjenigen Marken unterscheiden, deren Eintragung schon stattgefunden hat.  
 Die Widerzüge gewisser, einer bereits hinterlegten Marke angehörender Figuren auf einer neuen Marke schließt die letztere nicht von den an die Eintragung geknüpften Rechten aus, sofern sie sich von der schon deponirten Marke in hinlänglichem Maße unterscheidet und als Ganzes betrachtet, nicht leicht zu einer Verwechslung Anlaß geben kann.

Die im ersten Absatz dieses Artikels enthaltene Bestimmung findet keine Anwendung auf Marken, welche für Erzeugnisse oder Waaren bestimmt sind, die ihrer Natur nach von den mit der schon hinterlegten Marke versehenen gänzlich abweichen.

Art. 7. Zur Hinterlegung ihrer Marken sind berechtigt:

- 1) Industrielle und sonstige Produzenten, deren Produktionsgeschäft sich in der Schweiz befindet, sowie Handeltreibende, welche daselbst eine feste Handelsniederlassung besitzen.
- 2) Industrielle, Produzenten und Handeltreibende, deren Geschäft sich in einem Staate befindet, welcher der Schweiz Gegenrecht hält, sofern sie nämlich den Beweis erbringen, daß ihre Marken oder Geschäftsräume in dem betreffenden Staate geschützt sind.
- 3) Vereinigungen von Industriellen, Produzenten und Handeltreibenden, welche den in obestehenden Ziff. 1 und 2 aufgestellten Bedingungen Genüge leisten und welche die persönliche Handlungsfähigkeit besitzen; ebenso auch öffentliche Verwaltungen.

Art. 8. Die Schutzfrist wird auf 20 Jahre festgesetzt; jedoch kann sich der Berechtigte vermöge einer im Laufe des letzten Jahres neuerdings erwirkten Hinterlegung die Fortdauer des Schutzes jeweils für eine fernere gleich lange Zeitdauer sichern. Dem Erneuerungsgesuch ist eine Gebühr von Fr. 20 beizulegen.

Das eigenössische Amt für geistiges Eigentum wird, immerhin ohne Verbindlichkeit, den Berechtigten auf den demnächst eintretenden Ablauf der Schutzfrist aufmerksam machen. Wird die Wiedererneuerung der Marke innerhalb sechs Monaten nach Ablauf dieser Frist nicht verlangt, so wird dieselbe im Register gelöscht.

Art. 9. Wenn der Inhaber einer Marke während drei auf einander folgender Jahre keinen Gebrauch von derselben gemacht hat, so geht er des Schutzes verlustig.

Art. 10. Eine aus dem Register gelöschte Marke kann seitens eines Dritten für die gleichen Erzeugnisse oder Waaren erst nach Ablauf von fünf Jahren, vom Tage der Löschung an gerechnet, rechtskräftig hinterlegt werden.

Art. 11. Eine Marke kann nur mit dem Geschäft übertragbar werden, dessen Erzeugnissen sie zur Unterscheidung dient.

Gegenüber dritten Personen wird die Uebertragung erst von der darauf bezüglichen Bekanntmachung an (Art. 16) wirksam.

Art. 12. Die Hinterlegung einer Marke geschieht beim eigenössischen Amt für geistiges Eigentum.

Der Geschsteller hat seiner Anmeldung, welche seine Unterschrift tragen, sowie seine Adresse und seinen Beruf angeben soll, beizulegen:

- a. die Marke oder deren genaue Abbildung in zwei Exemplaren mit der Bezeichnung der Erzeugnisse oder Waaren, für welche sie bestimmt ist, sowie allfällige besondere Bemerkungen;
- b. ein für den Abdruck bestimmtes Cliché der Marke;
- c. eine Eintragsgebühr von Fr. 20 Franken.

Wenn einer Marke schriftliche Angaben beigefügt sind, die in verschiedenen Sprachen wiedergegeben werden, so genügt zu ihrem Schutze die Hinterlegung und Eintragung in einer einzigen Sprache, vorausgesetzt, daß der von der Marke hervorgebrachte Gesamteindruck durch die Anwendung der verschiedenen Texte nicht verändert wird.

Art. 13. Das Amt führt ein Register über die regelrecht hinterlegten Marken.

Die Eintragung geschieht auf Verantwortlichkeit des Geschstellers hin. Sollte jedoch das Amt gewahr werden, daß die Marke in ihren wesentlichen Merkmalen nicht neu ist, so hat es den Geschsteller in konfidenteller Weise darauf aufmerksam zu machen, worauf dieser sein Gesuch aufrecht erhalten, abändern oder zurückziehen kann.

Art. 14. Die Eintragung ist seitens des Amtes, unter Vorbehalt des Rekurses an die höhere Verwaltungsbehörde, zu verweigern:

- 1) wenn den in den Artikeln 7 und 12 vorgesehenen Bedingungen nicht Genüge geleistet ist;
- 2) wenn die Marke als wesentlichen Bestandtheil ein öffentliches Wappen oder überhaupt irgend eine als Gemeingut anzusehende Figur enthält oder gegen die guten Sitten verstößt. Das zuständige eigenössische Departement kann von Amtes wegen die Löschung einer solchen irrtümlicherweise eingetragenen Marke anordnen;
- 3) wenn mehrere Personen gleichzeitig die Eintragung der nämlichen Marke verlangen, bis eine derselben einen gehörig beglaubigten Verzicht der Mitbewerber oder ein in Rechtskraft erwachsenes Urtheil vorweist;
- 4) wenn die Marke eine offenkundig falsche Herkunftsbezeichnung oder eine ersonnene, nachgeahmte oder nachgemachte Firma oder auch die Angabe von chrenvollen Auszeichnungen trägt, deren Echtheit der Hinterleger nicht nachzuweisen vermag.

Art. 15. Das Amt hat den Geschsteller von der Eintragung oder Erneuerung zu benachrichtigen und ihm eines der hinterlegten Exemplare (Art. 12, litt. a) zurückzustellen, auf welchen Tag und Stunde der Hinterlegung und der Eintragung vorgemerkt sind. Binnen 14 Tagen nach der Eintragung wird die Marke seitens des Amtes kostenfrei im Handelsamtsblatt oder in einem andern dazu bezeichneten eigenössischen amtlichen Blatte veröffentlicht.

Art. 16. Die Uebertragung einer Marke (Art. 11) wird auf den Vorweis eines beglaubigten Aktenstückes hin im Register eingetragen.

Sie wird auf die nämliche Weise wie die Eintragung veröffentlicht.

Die Registrierung der Uebertragung unterliegt einer Gebühr von Fr. 20.

Abänderungen an Geschäftsfirmen, welche Bestandtheile von Marken sind, werden gegen eine jeweilige Gebühr von Fr. 10 im Register auf erfolgte Mittheilung seitens des Interessenten eingeschrieben und im amtlichen Organ unter Angabe der Nummer der Marke, auf welche sich die Abänderung bezieht, bekannt gemacht.

Art. 17. Jedermann hat das Recht, beim Amt Auskunft und Auszüge aus dem Register zu verlangen, sowie von den Gesuchen um Hinterlegung und von den dazu gehörigen Beilagen Einsicht zu nehmen. Jedoch darf das Amt dieselben nur auf richterliches Ansuchen hin aus seiner Verwahrung geben.

Der Bundesrath wird für diese Mittheilungen und Aufschlüsse eine mäßige Taxe festsetzen.

## II. Herkunftsbezeichnungen.

Art. 18. Als Herkunftsbezeichnung wird angesehen der Name einer Stadt, Ortschaft, Gegend oder eines Landes, welcher einem Erzeugniß seinen Ruf gibt.

Die Anbringung eines solchen Namens auf einem Erzeugniß steht jedem Fabrikanten oder Produzenten jener Orte, ebenso wie dem Käufer des Erzeugnisses, zu.

Es ist untersagt, ein Produkt mit einer der Wirklichkeit nicht entsprechenden Herkunftsbezeichnung zu versehen.

Art. 19. Diejenigen, welche einen durch die Fabrikation oder Produktion gewisser Waaren bekannten Ort bewohnen und mit ähnlichen, aber anderswoher bezogenen Erzeugnissen Handel treiben, sind gehalten, dafür zu sorgen, daß die Anbringung ihrer Marke oder ihrer Firma das Publikum hinsichtlich der Herkunft besagter Produkte nicht irreführen kann.

Art. 20. Als falsche Bezeichnung der Herkunft im Sinne dieses Gesetzes ist nicht anzusehen:

- 1) wenn der Name einer Oertlichkeit auf einem anderwärts verfertigten Erzeugniß angebracht wird, insofern dies für Rechnung eines Fabrikanten geschieht, dessen Hauptfabrikationsgeschäft sich in der als Fabrikationsort angegebenen Oertlichkeit befindet. Indessen muß der Herkunftsbezeichnung die Firma des Fabrikanten oder, mangels an genügendem Raum, seine Fabrikmarke beigefügt werden;
- 2) wenn es sich um die Bezeichnung eines Erzeugnisses durch einen Orts- oder Landesnamen handelt, der einen solchen generellen Charakter angenommen hat, daß er in der Handelsprache die Natur und nicht die Herkunft des Produktes bezeichnet.

## III. Angaben gewerblicher Auszeichnungen.

Art. 21. Diejenigen Personen oder Firmen, welche für ihre Erzeugnisse auf einer Ausstellung oder Preisbewerbung der Schweiz oder des Auslandes Medaillen, Diplome, Belohnungen oder sonstige Auszeichnungen irgend welcher Art erhalten haben, sind allein berechtigt, auf ihren Waaren oder deren Verpackung diesbezügliche Angaben anzubringen.

Das Nämliche gilt für die Angaben hinsichtlich der durch öffentliche Verwaltungen, gelehrte Körperschaften und wissenschaftliche Vereine erteilten Preise, Auszeichnungen oder Anerkennungen.

Art. 22. Wer die im vorhergehenden Artikel erwähnten Auszeichnungen anbringt, hat deren Datum und Beschaffenheit, sowie die Ausstellungen oder die Preisbewerbungen, auf denen sie errungen wurden, anzugeben. Ist eine Auszeichnung einer Kollektivausstellung verliehen worden, so muß dieser Umstand erwähnt werden.

Art. 23. Es ist untersagt, Angaben von gewerblichen Auszeichnungen auf Erzeugnissen, die mit den prämirten in keiner Beziehung stehen, anzubringen.

## IV. Strafbestimmungen.

Art. 24. Gemäß den nachstehenden Bestimmungen kann auf dem Wege des Civil- oder Strafprozesses belangt werden:

- a. wer die Marke eines Andern nachmacht oder so nachahmt, daß das Publikum irreführt wird;
- b. wer die Marke eines Andern für seine eigenen Erzeugnisse oder Waaren verwendet;
- c. wer Erzeugnisse oder Waaren, von denen er weiß, daß sie mit einer nachgemachten, nachgeahmten oder rechtswidrigen Weise angebrachten Marke versehen sind, verkauft, feilhält oder in Verkehr bringt;
- d. wer bei den obbezeichneten Uebertretungen wesentlich mitgewirkt oder deren Ausführung begünstigt oder erleichtert hat;
- e. wer sich weigert, die Herkunft von in seinem Besitz befindlichen Erzeugnissen oder Waaren anzugeben, welche nachgemachte, nachgeahmte oder rechtswidrigen Weise angebrachte Marken tragen;
- f. wer den Bestimmungen der Art. 18 (drittes Alinea), 19, 20 (Ziffer 1), 21 und 23 dieses Gesetzes zuwiderhandelt.

Art. 25. Die vorstehend aufgezählten Uebertretungen werden mit einer Geldbuße von Fr. 30 bis Fr. 2000 oder mit Gefängniß von drei Tagen bis zu einem Jahre oder mit diesen beiden Strafen zugleich geahndet.

Gegen Rückfällige können diese Strafen bis auf das Doppelte erhöht werden. Sie treten nicht ein, wenn die Uebertretung bloß aus Fahrlässigkeit begangen worden ist; die Civilentschädigung bleibt jedoch vorbehalten.

Art. 26. Wer fälschlicherweise auf sein Marken oder Geschäftspapieren eine Angabe anbringt, welche den Glauben erwecken soll, als wäre seine Marke wirklich hinterlegt worden;

wer auf seinen Geschäftsschilden, Annoncen, Prospekten, Fakturen, Geschäftsbriefen oder Geschäftspapieren unbefugterweise Herkunftsbeziehungen oder Angaben von gewerblichen Auszeichnungen anbringt oder die im Art. 22 vorgeschriebenen Angaben zu machen unterläßt,

wird von Amtes wegen oder auf Privatklage hin mit einer Geldbuße von Fr. 30 bis Fr. 500 oder mit Gefängniß in der Dauer von drei Tagen bis zu drei Monaten zugleich bestraft.

Gegen Rückfällige können diese Strafen bis auf das Doppelte erhöht werden.

Art. 27. Die Civil- oder die Strafklage kann angestrengt werden:

- 1) hinsichtlich der Marken:
  - a. durch den getäuschten Käufer und durch den Inhaber der Marke;
  - b. durch den getäuschten Käufer und durch den Inhaber der Marke;
- 2) hinsichtlich der Herkunftsbeziehungen:
  - a. durch jeden in seinem Interesse verletzten Fabrikanten, Produzenten oder Handelsmann, welcher in der fälschlich angegebenen Stadt, Ortschaft, Gegend etc. niedergelassen ist, oder durch eine die persönliche Handelsfähigkeit besitzende Genossenschaft oder einen Verein solcher Fabrikanten, Produzenten oder Handelsleute;
  - b. durch jeden in Folge einer falschen Herkunftsbezeichnung getäuschten Käufer;
- 3) hinsichtlich der gewerblichen Auszeichnungen:
  - a. durch jeden Fabrikanten, Produzenten oder Handelsmann, welcher Erzeugnisse herstellt oder in den Handel bringt, die gleicher Art sind, wie diejenigen, die fälschlich mit einer unerlaubten Angabe versehen wurden.

Art. 28. Die Strafklage kann entweder am Domizil des Angeklagten oder an dem Orte, wo das Vergehen begangen worden ist, angestrengt werden. Für das gleiche Vergehen dürfen nicht mehrere strafrechtliche Verfolgungen eintreten.

Die Kantonsregierungen sind gehalten, den ihnen vom Bundesrath eingereichten Klagen ohne Kosten zu Lasten der Eidgenossenschaft folgen zu geben.

Civilrechtliche oder strafrechtliche Verfolgungen können wegen solcher Handlungen, die vor der Eintragung der Marke stattgefunden haben, nicht angestrengt werden.

Die Klage verjährt nach zwei Jahren, vom Tage der letzten Uebertretung an gerechnet.

Art. 29. Die Kantone haben zur Behandlung der nach dem gegenwärtigen Gesetz zu entscheidenden civilrechtlichen Streitigkeiten eine Gerichtsstelle zu bezeichnen, welche den Prozeß als einzige kantonale Instanz entscheidet.

Die Berufung an das Bundesgericht ist ohne Rücksicht auf den Werthbetrag der Streitsache zulässig.

Art. 30. Die Klage gegen einen außerhalb der Schweiz wohnenden Hinterleger einer Marke kann vor das Gericht, in dessen Bezirk das eigenössische Amt seinen Sitz hat, gebracht werden, es sei denn, daß der Betroffene Hinterleger diesem Amt ein von ihm in der Schweiz gewähltes Domizil angegeben hätte.

Art. 31. Das Gericht kann die als nötig erachteten vorsorglichen Bestimmungen treffen und insbesondere die Beschlagnahme der Werkzeuge und Geräthe, welche zur Nachahmung gedient haben, sowie der Erzeugnisse und Waaren, auf welchen die angefochtene Marke angebracht ist, verfügen.

Art. 32. Es kann ebenso auf Rechnung der Entschädigung und der Kosten die Konfiskation der mit Beschlag belegten Gegenstände, sowie die Veröffentlichung des Erkenntnisses in einer oder mehreren Zeitungen auf Kosten des Verurtheilten anordnen.

Es soll, selbst im Falle einer Freisprechung, die Vernichtung der unerlaubten Marken und, gegebenen Falls, der mit solchen Marken versehenen Waaren, deren Verpackung oder Umhüllung, sowie der Werkzeuge und Geräthe, die zur Nachahmung gedient haben, verfügen.

Art. 33. Der Ertrag der Bußen fällt in die Kantonskasse.

Das Urtheil soll aussprechen, daß bei Nichtbezahlung der Geldstrafe diese ohne Weiteres in Gefängniß umgewandelt wird; und zwar soll für je Fr. 5 Buße ein Tag Gefängniß angerechnet werden.

Art. 34. Gegen Vorweisung des in Rechtskraft erwachsenen Urtheils nimmt das Amt die Löschung der widerrechtlich eingetragenen oder ungültig gewordenen Marke vor. Die Löschung wird nach Vorschrift des Art. 15, zweites Alinea, bekannt gemacht.

## V. Schlussbestimmungen.

Art. 35. Der Bundesrath kann den Marken von Erzeugnissen oder Waaren, die aus Staaten herrühren, mit welchen keine sachbezügliche Uebereinkunft besteht, und die an landwirtschaftlichen oder Gewerbeausstellungen in der Schweiz theilnehmen, einen provisorischen Schutz bis auf höchstens zwei Jahre zusichern.

Art. 36. Diejenigen Bestimmungen dieses Gesetzes, welche die Herkunftsbeziehungen und die Angaben von gewerblichen Auszeichnungen betreffen, finden, wenn auch die Marke selbst nach Art. 7 geschützt ist, keine Anwendung gegenüber den nicht in der Schweiz wohnhaften Angehörigen von Staaten, welche auf diesem Gebiete kein Gegenrecht halten.

Art. 37. Der Bundesrath ist beauftragt, die zur Ausführung dieses Gesetzes erforderlichen Reglemente und Verordnungen zu erlassen.

Art. 38. Durch das gegenwärtige Gesetz wird das Bundesgesetz vom 19. Dezember 1879 betreffend den Schutz der Fabrik- und Handelsmarken aufgehoben.

Art. 39. (Referendumsklausel.)

## Verschiedenes. — Divers.

### Situation de banques étrangères.

Banque d'Angleterre.			
	2 octobre.	9 octobre.	
Encaisse métall.	£ 11,121,867	£ 10,591,192	Billets émis . . . 35,575,605
Reserve de billets	10,166,880	9,767,350	Dépôts publics . . . 3,903,943
Effets et avances	26,089,629	23,144,640	Dépôts particuliers . . . 29,042,970
Valeurs publiques	14,363,812	17,548,500	
Banque de France.			
	2 octobre.	9 octobre.	
Encaisse métallique	Fr. 2,509,742,163	Fr. 2,490,696,825	Circulation de billets . . . 3,021,983,150
Portefeuille	659,375,980	306,216,198	Comptes-courants . . . 541,980,070
			523,841,285